



আল মা'আরিজ

AlMaarij

أَلْمَعَارِج

পরম করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. একব্যক্তি চাইল, সেই
আযাব সংঘটিত হোক যা
অবধারিত-

1. A questioner asked
for a punishment about
to befall.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

2. কাফেরদের জন্যে, যার
প্রতিরোধকারী কেউ নেই।

2. Upon the
disbelievers, of it there
is no preventer.

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

3. তা আসবে আল্লাহ
তা'আলার পক্ষ থেকে, যিনি
সমুল্লত মর্তবার অধিকারী।

3. From Allah, the
Owner of the ways of
ascent.

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ

4. ফেরেশতাগণ এবং রুহ
আল্লাহ তা'আলার দিকে
উর্ধ্বগামী হয় এমন
একদিনে, যার পরিমাণ
পঞ্চাশ হাজার বছর।

4. Ascend the angels
and the Spirit to Him
in a Day whose
measure is fifty
thousand years.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي
يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ
سَنَةٍ

5. অতএব, আপনি উত্তম
সবর করুন।

5. So be patient, a
gracious patience.

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

6. তারা এই আযাবকে
সুদূরপরাহত মনে করে,

6. Indeed, they see it
far off.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

7. আর আমি একে আসন্ন
দেখছি।

7. And We see it near.

وَنَرَاهُ قَرِيبًا

8. সেদিন আকাশ হবে
গলিত তামার মত।

8. The day when the sky
will be like murky oil.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

9. এবং পর্বতসমূহ হবে
রঙ্গীন পশমের মত,

9. And the mountains
will be like carded wool.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿١٠﴾

10. বন্ধু বন্ধুর খবর নিবে
না।

10. And no friend
will ask of a friend.

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١١﴾

11. যদিও একে অপরকে
দেখতে পাবে। সেদিন
গোনাহগার ব্যক্তি পনস্বরূপ
দিতে চাইবে তার সন্তান-
সন্তৃতিকে,

11. Though they will
be shown to each other.
The criminal will wish
that he could be
ransomed from the
punishment of that day
by his children.

يُبْصِرُونَكَ يَوْمَئِذٍ لَوْ
يَقْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ
بِبَنِيهِ ﴿١٢﴾

12. তার স্ত্রীকে, তার
ভ্রাতাকে,

12. And his wife, and
his brother.

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٣﴾

13. তার গোষ্ঠীকে, যারা
তাকে আশ্রয় দিত।

13. And his kinsfolk
who gave him shelter.

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٤﴾

14. এবং পৃথিবীর
সবকিছুকে, অতঃপর
নিজেকে রক্ষা করতে
চাইবে।

14. And whoever is
on the earth, all, then it
might save him.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ
يُنْجِيهِ ﴿١٥﴾

15. কখনই নয়। নিশ্চয়
এটা লেলিহান অগ্নি।

15. Nay, indeed, it is
the flame of the blazing
Fire.

كَلَّا إِنَّهَا لَنَارٌ
مُتَلَهِّتَةٌ ﴿١٦﴾

16. যা চামড়া তুলে দিবে।

16. That will eat up the
very flesh.

نَرَاعَةً لِلشَّوْءِ ﴿١٧﴾

17. সে সেই ব্যক্তিকে
ডাকবে যে সত্যের প্রতি
পৃষ্ঠপ্রদর্শন করেছিল ও
বিমুখ হয়েছিল।

17. Calling him who
drew away and turned
his back.

تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿١٨﴾

18. সম্পদ পুঞ্জীভূত
করেছিল, অতঃপর
আগলিয়ে রেখেছিল।

18. And collected
(wealth) then guarded
it.

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٩﴾

19. মানুষ তো সৃজিত হয়েছে ভীরুরূপে।

19. Indeed, man has been created impatient.

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20. যখন তাকে অনিষ্ট স্পর্শ করে, তখন সে হা-হতাশ করে।

20. When affliction befalls him, (he is) discontented.

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. আর যখন কল্যাণপ্রাপ্ত হয়, তখন কৃপণ হয়ে যায়।

21. And when good touches him, (he is) stingy.

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. তবে তারা স্বতন্ত্র, যারা নামায আদায়কারী।

22. Except those who are the performers of prayer.

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. যারা তাদের নামাযে সার্বক্ষণিক কায়ম থাকে।

23. Those who are steadfast in their prayer.

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. এবং যাদের ধন-সম্পদে নির্ধারিত হক আছে

24. And those in whose wealth there is a known right.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. যাঙ্গাকারী ও বঞ্চিতের

25. For the beggar and the deprived.

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

26. এবং যারা প্রতিফল দিবসকে সত্য বলে বিশ্বাস করে।

26. And those who believe in the Day of Recompense.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. এবং যারা তাদের পালনকর্তার শাস্তির সম্পর্কে ভীত-কম্পিত।

27. And those who are fearful of the punishment of their Lord.

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. নিশ্চয় তাদের পালনকর্তার শাস্তি থেকে নিঃশঙ্কা থাকা যায় না।

28. Indeed, the punishment of their Lord, none can feel secure.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِنَ ﴿٢٨﴾

29. এবং যারা তাদের যৌন-অঙ্গকে সংযত রাখে

29. And those who guard their private

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ

parts (chastity).

حَفِظُونَ ﴿١٦﴾

30. কিন্তু তাদের স্ত্রী অথবা মালিকানাভুক্ত দাসীদের বেলায় তিরস্কৃত হবে না।

30. Except from their wives or those whom their right hands possess, then indeed (in their case) they are not blameworthy.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿١٧﴾

31. অতএব, যারা এদের ছাড়া অন্যকে কামনা করে, তারাই সীমালংঘনকারী।

31. But whoever seeks beyond that, then those are they who are the transgressors.

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿١٨﴾

32. এবং যারা তাদের আমানত ও অঙ্গীকার রক্ষা করে

32. And those who keep their trusts, and their promises.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿١٩﴾

33. এবং যারা তাদের সাক্ষ্যদানে সরল-নিষ্ঠাবান

33. And those who stand firm in their testimonies.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٢٠﴾

34. এবং যারা তাদের নামাযে যত্নবান,

34. And those who guard their prayer.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٢١﴾

35. তারাই জান্নাতে সম্মানিত হবে।

35. Such shall be in the Gardens, honored.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٢﴾

36. অতএব, কাফেরদের কি হল যে, তারা আপনার দিকে উর্ধ্বাঙ্গে ছুটে আসছে।

36. So, what is (the matter) with those who disbelieve, hastening (from) before you.

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٢٣﴾

37. ডান ও বামদিক থেকে দলে দলে।

37. From the right and from the left, in groups.

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٢٤﴾

38. তাদের প্রত্যেকেই কি আশা করে যে, তাকে নেয়ামতের জান্নাতে দাখিল করা হবে?

38. Does every person among them desire that he will be admitted into the garden of delight.

أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. কখনই নয়, আমি তাদেরকে এমন বস্তু দ্বারা সৃষ্টি করেছি, যা তারা জানে।

39. Nay, indeed, We have created them from that which they know.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. আমি শপথ করছি উদয়াচল ও অস্তাচলসমূহের পালনকর্তার, নিশ্চয়ই আমি সক্ষম!

40. Not so, I swear by the Lord of the easts and the wests, We indeed have the power.

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

41. তাদের পরিবর্তে উৎকৃষ্টতর মানুষ সৃষ্টি করতে এবং এটা আমার সাধ্যের অতীত নয়।

41. Over that We can replace (them) with better than them, and We are not to be outdone.

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

42. অতএব, আপনি তাদেরকে ছেড়ে দিন, তারা বাকবিতন্ডা ও ক্রীড়া-কৌতুক করুক সেই দিবসের সম্মুখীন হওয়া পর্যন্ত, যে দিবসের ওয়াদা তাদের সাথে করা হচ্ছে।

42. So leave them to converse vainly, and amuse themselves, until they meet the Day of theirs which they are being promised.

فَذَرْهُمْ يُخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهِمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43. সে দিন তারা কবর থেকে দ্রুতবেগে বের হবে, যেন তারা কোন এক লক্ষ্যস্থলের দিকে ছুটে যাচ্ছে।

43. The Day when they emerge from the graves in haste as if they are racing towards a goal.

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَّاءًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصَبٍ يُّؤْفَضُونَ ﴿٤٣﴾

44. তাদের দৃষ্টি থাকবে অবনমিত; তারা হবে

44. Their eyes downcast, humiliation

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ

হীনতাগ্রস্ত। এটাই সেইদিন,
যার ওয়াদা তাদেরকে দেয়া
হত।

covering them. That is
the day which they had
been promised.

ذٰلِكَ الَّذِي كَانُوا
يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

